



memoria )

08

## SUMARIO

- 2 Presentación
- 3 Quienes somos
- 4 Organigrama
- 5 Proyectos en el Sur
- 12 Acción en el Norte
- 16 Voluntariado
- 17 Las cuentas, claras
- 18 Auditoría
- 19 Agradecimientos

## PRESENTACIÓN

Apreciados amigos y amigas,

2008 ha sido un año complicado para todos los países y todos los sectores de la sociedad, debido a una profunda crisis financiera a escala mundial que está teniendo importantes efectos en la economía real. En un primer momento pareció que los países en vías de desarrollo, más aislados de los circuitos financieros globalizados, iban a verse menos afectados. Pero la crisis en los países ricos ha afectado al comercio y a la inversión, y ahora, en los países en desarrollo, los efectos de esta crisis se unen a los de una crisis económica, alimentaria y medioambiental que viene ya de lejos. En definitiva, una crisis provocada por los ricos, pero que afecta sobre todo a los pobres, tanto si comparamos entre países como dentro de cada país, como demuestran los problemas que están teniendo las ONG de acción social para atender las crecientes solicitudes de ayuda.

El trabajo de las ONG de Desarrollo también se ha visto afectado. Las aportaciones privadas han disminuido sensiblemente y algunas administraciones públicas han manifestado problemas para mantener sus compromisos con la ayuda oficial al desarrollo.

De manera aún más preocupante, nos parece que, con la crisis de fondo, se está produciendo un cambio de tendencia en Catalunya en la actitud de algunos partidos políticos y medios de comunicación, y también en parte de la opinión pública. Así, la política de cooperación, que hasta ahora se había mantenido como una cuestión más o menos de consenso, está pasando a ser un punto más de la confrontación partidista, y parece ser que entre algunos sectores de la sociedad se está difundiendo la opinión de que lo primero es mantener nuestro nivel de vida antes que destinar recursos a los países que están mucho peor que el nuestro.

En momentos como este es cuando desde **medicumsmundi** Catalunya recordamos que **cooperar no es dar lo que nos sobra**. Cooperar es compartir lo que tenemos, sea mucho o poco, con los que tienen menos que nosotros. Como decía Miguel d'Escoto, presidente de la Asamblea general de la ONU, en la conferencia de Naciones Unidas sobre la financiación del desarrollo celebrada en Doha (Qatar) a finales de 2008: *"las acciones que hacen falta no tienen que ser vistas como expresiones de caridad, sino como deberes sociales"*.

Porque pensamos que la salud es un derecho humano que como tal tiene que estar al alcance de todas las personas, en 2008 hemos seguido trabajando en proyectos de cooperación al desarrollo en el Sur y en campañas de sensibilización, educación para el desarrollo y denuncia en el Norte, como hacemos desde hace 46 años. Esperamos que en estas páginas que ahora te presentamos encuentres información transparente y precisa sobre nuestro trabajo.

Gracias por colaborar con nosotros, más que nunca en estos tiempos difíciles.

**Àlex Llobera Serentill**  
Presidente de **medicumsmundi** Catalunya

**EQUIPO DE REDACCIÓN**  
Margarida García

**CORRECCIÓN**  
Equipo de redacción

**DISEÑO**  
Luzzatti

**DISEÑO PORTADA**  
biko komunikazioa

**FOTOGRAFÍAS**  
Flaviano de Pablo  
Archivo **medicumsmundi** Catalunya

**IMPRESIÓN**  
Gráficas San Sadurní



**medicumsmundi**  
catalunya

Elisa, 14                      La Palma, 6 -10  
08023 Barcelona        25002 Lleida  
Tel. 934 184 762        Tel. 973 700 668  
Fax 934 184 866

## QUIENES SOMOS

**medicmundi** es una Organización No Gubernamental (ONG) internacional, que se dedica a la cooperación sanitaria para el desarrollo de los países más desfavorecidos. Es una organización sin ánimo de lucro, independiente tanto confesionalmente como políticamente y su actuación se basa en el respeto a los derechos humanos y a la dignidad de la persona.

Fue fundada en Alemania en 1962, y actualmente agrupa siete ramas estatales (Alemania, Bélgica, Italia, Holanda, Suiza, Irlanda y España) y siete organizaciones afiliadas. En el Estado español existe la Federación de Asociaciones de Medicus Mundi de España, la cual se articula en 16 Asociaciones territoriales con autonomía de funcionamiento y asume la gestión de proyectos sanitarios, individualmente o con el apoyo de otras asociaciones. Es miembro fundador de la Coordinadora Española de ONGD y en el año 1991 recibió el premio Príncipe de Asturias de la Concordia por su labor humanitaria.

La asociación **medicmundi Catalunya** se constituyó en 1991 con la unión de las antiguas delegaciones de MM Barcelona y MM Lleida, fundadas en 1963 y en 1974 respectivamente. Está inscrita en el Registro de Asociaciones de la Generalitat de Catalunya con el número 12.885 y en el Registro de ONG de la Agencia Catalana de Cooperación al Desarrollo con el número 109.

**medicmundi Catalunya** es miembro fundador de la Federación Catalana de ONGD y en el año 2003 recibió la Cruz de Sant Jordi por parte del Gobierno de la Generalitat de Catalunya.

En Catalunya está presente en Barcelona, con la oficina central, y en Lleida y Sant Cugat del Vallès, con delegaciones y grupos de voluntariado.

### NUESTRA MISIÓN

Contribuir a generar cambios en la sociedad, fomentando una cultura de solidaridad y compromiso ciudadano, que haga posible la erradicación de la pobreza y permita que la salud sea un derecho al alcance de todas las personas.

### NUESTROS VALORES

- Solidaridad
- Ética
- Integridad
- Independencia
- Profesionalidad
- Participación
- Pluralidad

### REDES

**medicmundi Catalunya** cree en el trabajo en red y la suma de esfuerzos, es por ello que forma parte de:

- Federación de asociaciones de Medicus Mundi España (FAMME) y a través de esta:
  - Medicus Mundi Internacional
  - Coordinadora de ONGs para el Desarrollo-España (CONGDE)
  - Plataforma ONG Sida y Desarrollo
  - Grupo de Interés Español en Salud Sexual y Reproductiva (GIE)
- Federación Catalana de ONGDs para el Desarrollo (FCONGD)
- Coordinadora de ONGs y Movimientos Sociales de Lleida
- Àgora Nord-Sud
- Observatorio de los Derechos Económicos, Sociales y Culturales (Observatorio DESC)
- FETS (Financiación Ética y Solidaria)
- Proyecto FIARE
- Oikocredit
- Consejo de Coordinación Pedagógica de Barcelona
- Red Sant Cugat Solidario



# ORGANIGRAMA

## Asamblea General

679 socios y socias a fecha de 31 de diciembre de 2008, de los cuales 298 mujeres y 381 hombres.

## Junta Directiva

**Presidente:**  
Àlex Llobera

**Vicepresidenta:**  
Elena del Cacho

**Secretaria:**  
Montse Cofán

**Tesorero:**  
Joan Sánchez

**Vocales:**  
Anna Merlos  
María Fernández  
Rosa Puigpinós  
Montse Guillaumes  
Vicenç Martínez

**Asesoras:**  
Pepa Sardañés  
Isabel Vargas

## Oficina técnica de Barcelona

**Director:**  
Francesc Álvarez

**Dirección de proyectos:**  
Esther Leandro

**Responsable contabilidad de proyectos:**  
Consuelo Hernández

**Asesora de proyectos:**  
María Cristina Álvarez

**Técnicas de proyectos:**  
Mònica Vera  
Celeste Villar

**Responsable contabilidad y finanzas:**  
María José Montejo

**Responsable de comunicación EpD y voluntariado:**  
Margarida Garcia

**Responsable de secretaria y logística:**  
Isabel Mayoral

**Coordinadora "Salud para el desarrollo":**  
María Elena Garcia

**Campaña "Medicamentos que no curan":**  
Aimada Solé  
Aina Giralt  
Núria Saigí

**Estudiantes en prácticas:**  
Tannia Paredes  
Alexandra Pozuelo  
Rosario Echebares  
Xiao Jia Chen

## Oficina técnica de Maputo (Mozambique)

**Representante de País:**  
Iván Zahinos

**Administradora:**  
Rashida Melo

**Oficial administrativo:**  
Cremildo Armando

**Contables:**  
Aderito Tavares  
Aissa Mahomed Hassan

**Coordinador Logista:**  
Bento Magno Mahoque

**Logistas:**  
Atanasio Gune  
Felix Nshimyimana

**Asistente:**  
Graciete Eugenio Tembe

## Personal contratado en los proyectos

En 2008 han trabajado en nuestros proyectos como personal expatriado y local un total de 90 personas.

Detalle de sus nombres y cargos en el apartado de La acción de **medicusmundi** Catalunya en el Sur de esta Memoria.

## Voluntariado

En 2008 hemos contado con la colaboración de 23 personas voluntarias.

Detalle de sus nombres en el apartado de Voluntariado de esta Memoria.

## LA ACCIÓN DE MEDICUSMUNDI CATALUNYA EN EL SUR

Los proyectos que **medicusmundi** Catalunya lleva a cabo en los países del Sur tienen por objetivo contribuir a su desarrollo sanitario.

### PARTIMOS DE LA BASE QUE:

- La salud es un derecho humano reconocido en la Declaración Universal de Derechos Humanos de 1948.

*“Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar y, en especial, la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios”*

Párrafo 1. Artículo 25. Declaración Universal de los Derechos Humanos

- Un mayor desarrollo sanitario ayuda a romper el círculo vicioso que alimenta la pobreza, porque invertir en salud es promover las capacidades humanas.

### MEDICUSMUNDI CATALUNYA TRABAJA PARA:

- Fortalecer las redes sanitarias en el sur para:
  - Garantizar el acceso
  - Mejorar su calidad
- Prevenir enfermedades
- Promover la educación sanitaria
- Contribuir al desarrollo integral de los países del Sur

**medicusmundi** Catalunya **integra sus intervenciones en la dinámica propia de los sistemas de salud locales y de sus estrategias, haciendo más acompañamiento que ejecución directa.**

### LÍNEAS DE ACCIÓN BASADAS EN LA ATENCIÓN PRIMARIA DE SALUD:

- Construcción de infraestructuras y equipamientos sanitarios
- Mantenimiento de infraestructuras y equipos
- Formación del personal sanitario local
- Apoyo a la planificación y gestión de los distritos
- Apoyo a programas prioritarios (VIH/SIDA, malaria, maternidad segura, epidemias...)
- Educación sanitaria



## UBICACIÓN DE LOS PROYECTOS DE COOPERACIÓN



A lo largo del año 2008, **medicumsmundi** Catalunya ha gestionado 11 proyectos en **Angola, Mozambique, República Árabe Democrática Saharaui, Ecuador y Bolivia.**

**CONVENIO ÁFRICA LUSÓFONA**

**MEJORA DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS DE SALUD EN LA ZONA SUR DE LA PROVINCIA DE CABO DELGADO**

<b>Zona:</b>	Provincia de Cabo Delgado, Mozambique
<b>Ámbito territorial:</b>	Balama, Montepuez, Namuno
<b>Ámbito temático:</b>	Atención Primaria de Salud
<b>Población beneficiaria:</b>	496.012 personas
<b>Contraparte local:</b>	Ministerio de Salud de Mozambique (MISAU)
<b>Financiadores:</b>	AECID, Núcleo Provincial de Combate al SIDA de Cabo Delgado y <b>medicmundi</b> Catalunya
<b>Presupuesto:</b>	<b>Global:</b> 3.293.933,08 € <b>Ejecutado en 2008:</b> 471.996,89 €
<b>Duración prevista:</b>	Diciembre 2007 – Noviembre 2011
<b>Objetivo general:</b>	Fortalecer el desarrollo de la Atención Primaria de Salud en la zona sur de la provincia de Cabo Delgado.
<b>Actividades:</b>	<p>Mejora de la infraestructura, equipamiento y mantenimiento de la red sanitaria primaria: construcción y equipamiento del centro de salud de Nropa.</p> <p>Apoyo a la planificación y gestión de las direcciones de salud de los distritos y del Hospital Rural de Montepuez.</p> <p>Asesoría para la mejora de la calidad y eficiencia de los servicios de atención primaria de salud.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Formación del personal de salud de los tres distritos.</li> <li>- Fortalecer la estrategia de salud comunitaria en los distritos:</li> <li>- Actividades de información, educación y comunicación con los actores comunitarios más relevantes: parteras tradicionales, agentes comunitarios de salud y consejos de líderes comunitarios.</li> <li>- Programa de cuidados domiciliarios para personas que viven con VIH/SIDA.</li> </ul>



1

**CONVENIO ÁFRICA LUSÓFONA**

**MEJORA DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS DE SALUD EN LA ZONA CENTRO DE LA PROVINCIA DE GAZA**

<b>Zona:</b>	Provincia de Gaza, Mozambique
<b>Ámbito territorial:</b>	Distritos de Guijá, Mabalane y Massingir y Centros de Formación de Chókwè y Chicumbane
<b>Ámbito temático:</b>	Atención Primaria de Salud
<b>Población beneficiaria:</b>	117.371 personas
<b>Contraparte local:</b>	Ministerio de Salud de Mozambique, Dirección Provincial de Salud de Gaza
<b>Financiadores:</b>	AECID y <b>medicmundi</b> Catalunya
<b>Presupuesto:</b>	<b>Global:</b> 977.824,32 € <b>Ejecutado en 2008:</b> 332.506,89 €
<b>Duración prevista:</b>	Diciembre 2007 – Noviembre 2011
<b>Objetivo general:</b>	Fortalecer el desarrollo de la Atención Primaria de Salud en la zona centro de la provincia de Gaza
<b>Actividades:</b>	<p>Mejora de la infraestructura, equipamiento y mantenimiento de la red sanitaria primaria: ampliación del Centro de Formación Continuada de Chókwè.</p> <p>Apoyo a la planificación y gestión de las Direcciones de salud de los distritos, del Hospital Rural de Chókwè y del Centro de Formación de Chicumbane.</p> <p>Asesoría para la mejora de la calidad y eficiencia de los servicios de atención primaria de salud.</p> <p>Formación continua del personal de salud de los tres distritos.</p> <p>Actividades de información, educación y comunicación con los actores comunitarios más relevantes: parteras tradicionales, agentes comunitarios de salud y consejos de líderes comunitarios.</p>



2

**CONVENIO ÁFRICA LUSÓFONA**

**MEJORA DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS DE SALUD EN EL MUNICIPIO DE VIANA**

<b>Zona:</b>	Luanda, Angola
<b>Ámbito territorial:</b>	Municipio de Viana (provincia de Luanda)
<b>Ámbito temático:</b>	Atención Primaria de Salud
<b>Población beneficiaria:</b>	750.000 habitantes de Viana
<b>Contraparte local:</b>	Ministerio de Salud de Angola
<b>Financiadores:</b>	AECID, Pass (aportación local), Programa Hamset (aportación local) y <b>medicmundi</b> Catalunya
<b>Presupuesto:</b>	<b>Global:</b> 2.231.233,18 € <b>Ejecutado en 2008:</b> 343.588,87 €
<b>Duración prevista:</b>	Diciembre 2007 – Noviembre 2011
<b>Objetivo general:</b>	Fortalecer el desarrollo de la Atención Primaria de Salud en el municipio de Viana.
<b>Actividades:</b>	<p>Mejora de la infraestructura, equipamiento y mantenimiento de la red sanitaria del municipio: construcción de dos Centros de Consejo y Test Voluntario de VIH (CATV).</p> <p>Mejora de los procesos de planificación y gestión del Sistema Nacional de Salud en el municipio.</p> <p>Implementación del Programa de Mejora de la Calidad de los servicios de atención primaria de salud.</p> <p>Formación de los profesionales de la red sanitaria (sanitarios y personal de gestión), educadores sociales y agentes comunitarios.</p> <p>Fortalecer la estrategia de salud comunitaria en los distritos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Actividades de información, educación y comunicación (IEC) con los grupos comunitarios y con el personal sanitario, mediante grupos de activistas formados.</li> <li>- Creación de Grupos de Ayuda Mutua (GAM) para personas que viven con el VIH/SIDA.</li> </ul>



3

## ATENCIÓN PRIMARIA DE SALUD

### FORTALECIMIENTO DEL SISTEMA DE SALUD EN EL DISTRITO DE ERATI, PROVINCIA DE NAMPULA\*

<b>Zona:</b>	Provincia de Nampula, Mozambique
<b>Ámbito territorial:</b>	Distrito de Erati
<b>Ámbito temático:</b>	Atención Primaria de Salud
<b>Población beneficiaria:</b>	216.279 personas
<b>Contraparte local:</b>	Ministerio de Salud de Mozambique, Dirección Provincial de Salud de Nampula, Dirección Distrital de Salud de Erati
<b>Financiadores:</b>	Generalitat Valenciana, <b>medicmundi</b> Catalunya y <b>medicmundi</b> Alicante
<b>Presupuesto:</b>	<b>Global:</b> 477.278,00 € <b>Ejecutado en 2008:</b> 261.776,14 €
<b>Duración prevista:</b>	Junio 2007 – Noviembre 2008
<b>Objetivo general:</b>	Mejora de los servicios de salud del distrito de Erati, aumentando el acceso y la calidad.
<b>Actividades:</b>	<p>Mejorar la capacidad de gestión y planificación de la Dirección Distrital de Salud de Erati.</p> <p>Mejorar las infraestructuras y equipamientos sanitarios del distrito:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Creación de un sistema de mantenimiento funcional y operativo.</li> <li>- Instalación de placas solares en la Maternidad del distrito.</li> </ul> <p>Aumentar el personal sanitario del distrito y su nivel formativo: formación en servicio y cursos de agente de farmacia.</p> <p>Mejorar el sistema de transferencia de pacientes de los centros de atención primaria hacia centros de salud superiores, como el Centro de Salud de Nampula y, especialmente, en el caso de mujeres embarazadas hacia la Maternidad del distrito.</p>

## FORMACIÓN DEL PERSONAL SANITARIO

### MEJORA DE LA FORMACIÓN EN EL CENTRO DE FORMACIÓN DE INHAMBANE

<b>Zona:</b>	Provincia de Inhambane, Mozambique
<b>Ámbito territorial:</b>	Inhambane, Provincia de Inhambane
<b>Ámbito temático:</b>	Apoyo a las capacidades de formación - inicial y continua- y de gestión del Departamento Provincial de Formación de Inhambane
<b>Población beneficiaria:</b>	<b>Directa:</b> 719 personas <b>Indirecta:</b> 1.401.215 personas
<b>Contraparte local:</b>	Ministerio de Salud de Mozambique (MISAU)
<b>Financiadores:</b>	Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament y <b>medicmundi</b> Catalunya
<b>Presupuesto:</b>	<b>Global:</b> 872.193,00 € <b>Ejecutado en 2008:</b> 218.380,70 €
<b>Duración prevista:</b>	Enero 2008 – Diciembre 2010
<b>Objetivo general:</b>	Ampliar y fortalecer la capacidad técnica y de gestión del área de formación en salud en la provincia de Inhambane.
<b>Actividades:</b>	<p>Mejorar la calidad de la enseñanza y el aprendizaje en la formación inicial.</p> <p>Aumentar la capacidad pedagógica y de gestión de la formación continuada:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Financiación de 2 cursos básicos de Técnico/a de laboratorio.</li> <li>- Adquisición de equipos y de bibliografía para el laboratorio.</li> <li>- Organización de conferencias y seminarios.</li> <li>- Adquisición de herramientas metodológicas básicas: videos, DVD, etc. y provisión de kits metodológicos básicos.</li> <li>- Apoyo a la formación de 3 licenciados nacionales.</li> <li>- Apoyo a la formación de personal local en un máster en Barcelona.</li> <li>- Realización de 2 cursos de salud comunitaria.</li> </ul>

## MATERNIDAD SEGURA

### MATERNIDAD SEGURA EN GAZA

<b>Zona:</b>	Provincia de Gaza, Mozambique
<b>Ámbito territorial:</b>	Chókwè, Guijà, Mabalane, Massingir
<b>Ámbito temático:</b>	Atención Primaria de Salud
<b>Población beneficiaria:</b>	<b>Indirecta:</b> 397.501 <b>Directa:</b> 17.846 mujeres/año
<b>Contraparte local:</b>	Ministerio de Salud de Mozambique, Dirección Provincial de Salud de Gaza
<b>Financiadores:</b>	Unión Europea, Generalitat de Catalunya, Fundació Caixa Sabadell y <b>medicmundi</b> Catalunya
<b>Presupuesto:</b>	<b>Global:</b> 2.500.732,76 € <b>Ejecutado en 2008:</b> 565.270,46 €
<b>Duración prevista:</b>	Marzo 2005 – Mayo 2008
<b>Objetivo general:</b>	Reducir la morbi-mortalidad materna mediante el incremento y la utilización de una atención básica y amplia en el ámbito obstétrico en los distritos de Chókwè, Mabalane, Guijà y Massingir de la provincia de Gaza.
<b>Actividades:</b>	<p>Realizar un estudio, mediante un equipo de antropólogos, de los factores culturales y sociales que influyen en las actitudes de la población hacia el cuidado de la salud de las madres.</p> <p>Diseñar e implementar un Programa de información, educación y comunicación de maternidad segura, basado en el diagnóstico antropológico.</p> <p>Aumento y mejora de la calidad y disponibilidad de los servicios materno-obstétricos en los distritos, mediante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Construcción de casas de maternidad y casas de espera para embarazadas.</li> <li>- Comunicación y programas de formación por radio en todas las casas de maternidad.</li> <li>- Donación de ambulancias.</li> <li>- Programas de educación comunitarios.</li> </ul>

\* Proyecto en consorcio con **medicmundi** Alicante. Este proyecto forma parte del Programa Integral de Salud de Erati, en el que también participan Ayuda en Acción y el Consell Interhospitalari de Cooperació (CIC)



**PREVENCIÓN Y TRATAMIENTO DEL VIH/SIDA**

**PREVENCIÓN DE LA TRANSMISIÓN VERTICAL DE VIH/SIDA DE MADRES A BEBÉS EN LA PROVINCIA DE GAZA**

<b>Zona:</b>	Provincia de Gaza, Mozambique
<b>Ámbito territorial:</b>	Massingir, Mabalane, Guijá, Chókwe
<b>Ámbito temático:</b>	Atención Primaria de Salud
<b>Población beneficiaria:</b>	Directa: 415,347 Indirecta: 17.846 mujeres/año
<b>Contraparte local:</b>	Ministerio de Salud de Mozambique, Dirección Provincial de Salud de Gaza
<b>Financiadores:</b>	Unión Europea, Generalitat de Catalunya, Seisida y medicumundi Catalunya
<b>Presupuesto:</b>	Global: 225.359,21 € Ejecutado en 2008: 12.756,60 €
<b>Duración prevista:</b>	Septiembre 2005 – Agosto 2008
<b>Objetivo general:</b>	Reducir la mortalidad entre la población infantil (menores de 5 años) y madres infectadas de VIH/SIDA mediante el incremento sostenible de la cobertura y adhesión a los tratamientos y a la asistencia sanitaria.

- Actividades:**
- Realizar un estudio, mediante un equipo de antropólogos, de los factores culturales y sociales que influyen en las actitudes de la población ante la infección del VIH/SIDA.
  - Diseñar e implementar un Programa de información, educación y comunicación de prevención del VIH/SIDA basado en el diagnóstico antropológico.
  - Apoyo a la creación de servicios de prevención, diagnóstico y tratamiento del VIH/SIDA en la zona centro de Gaza:
    - Servicios de diagnóstico del VIH y seguimiento de la respuesta al tratamiento.
    - Prevención de la transmisión madre-bebé y terapia antirretroviral/infecciones oportunistas.
    - Creación del servicio de curas domiciliarias a pacientes con VIH.



**PREVENCIÓN Y TRATAMIENTO DEL VIH/SIDA**

**PREVENCIÓN DE LA TRANSMISIÓN DEL VIH/SIDA EN EL DISTRITO DE MEMBA, PROVINCIA DE NAMPULA**

<b>Zona:</b>	Provincia de Nampula, Mozambique
<b>Ámbito territorial:</b>	Distrito de Memba
<b>Ámbito temático:</b>	Atención Primaria de Salud – VIH/SIDA
<b>Población beneficiaria:</b>	TOTAL: 120.111 Hombres: 58.855 Mujeres: 61.256
<b>Contraparte local:</b>	Ministerio de salud de Mozambique (MISAU)
<b>Financiadores:</b>	Núcleo Provincial de lucha contra el VIH/SIDA de Nampula
<b>Presupuesto:</b>	Global: 287.480,02 € Ejecutado en 2008: 85.466,50 €
<b>Duración prevista:</b>	Noviembre 2007 - Octubre 2009
<b>Objetivo general:</b>	Prevención de la transmisión del VIH/SIDA en el Distrito de Memba.
<b>Actividades:</b>	<p>Construcción y equipamiento de una maternidad en el distrito de Memba.</p> <p>Formación en VIH/SIDA del personal de salud de todos los centros sanitarios del distrito.</p> <p>Contratación de enfermeras para trabajar en los centros de salud del distrito.</p> <p>Compra de equipamiento de esterilización para el Centro de salud de Memba.</p> <p>Supervisión y seguimiento del programa de prevención de la transmisión vertical del VIH de madres a bebés.</p> <p>Formación del personal de salud en bioseguridad y transfusiones sanguíneas.</p>



**ATENCIÓN PRIMARIA DE SALUD EN BOLÍVIA**

**FORTALECIMIENTO DEL SISTEMA SANITARIO DEL MUNICIPIO DE RIBERALTA**

<b>Zona:</b>	Departamento del Beni, Bolivia
<b>Ámbito territorial:</b>	Provincia de VacaDiez, municipio de Riberalta
<b>Ámbito temático:</b>	Atención Primaria de Salud
<b>Población beneficiaria:</b>	91.263 habitantes del municipio de Riberalta (censo 2006)
<b>Contraparte local:</b>	Ministerio de Salud de Bolivia y Directorio Local de Salud (DILOS)
<b>Financiadores:</b>	Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament y medicumundi Catalunya
<b>Presupuesto:</b>	Global: 1.046.214,50 € Ejecutado en 2008: 278.703,63 €
<b>Duración prevista:</b>	Diciembre 2007 – Noviembre 2010
<b>Objetivo general:</b>	Mejorar la cobertura y calidad de la red sanitaria local del municipio de Riberalta
<b>Actividades:</b>	<p>Mejorar la capacidad de gestión del Directorio Local de Salud: asesoría, formación, dotación de equipos informáticos.</p> <p>Fortalecer los procesos de planificación, gestión y prestación de servicios de la red de salud.</p> <p>Crear un Centro de Comunicación e Información de Salud.</p> <p>Mejorar la atención primaria de salud en la zona rural y la zona urbana: diseñar planes de funcionamiento, mejorar la vigilancia epidemiológica, capacitar el personal, mejorar el equipamiento de los centros de salud.</p> <p>Mejorar el Sistema Nacional de Información Sanitaria a nivel local.</p> <p>Apoyo a la creación de una sección de Educación Comunitaria en salud.</p> <p>Apoyo a los programas prioritarios de salud: nutrición, salud sexual y reproductiva, inmunizaciones.</p> <p>Apoyo a la red de laboratorios</p>



**MEDICAMENTOS ESENCIALES EN EL SAHARA**
**MEJORA DE LA DISPONIBILIDAD Y USO RACIONAL DE LOS MEDICAMENTOS ESENCIALES PRODUCIDOS LOCALMENTE EN LOS CAMPAMENTOS SAHARAUIS EN TINDOUF**

<b>Zona:</b>	Campamentos de refugiados de Tindouf, Argelia
<b>Ámbito temático:</b>	Acceso a los medicamentos esenciales
<b>Población beneficiaria:</b>	180.000 personas (población estimada de los campamentos)
<b>Contraparte local:</b>	Ministerio de Salud de la República Árabe Saharaui Democrática
<b>Financiadores:</b>	Ajuntament de Salt, Ajuntament de Granollers, Ajuntament d'Abrera, Ajuntament de Cambrils, Consell Comarcal del Maresme y medicumundi Catalunya
<b>Presupuesto:</b>	<b>Global:</b> 187.920,88 € <b>Ejecutado en 2008:</b> 48.406,08 €
<b>Duración prevista:</b>	Enero 2008 – Diciembre 2010
<b>Objetivo general:</b>	Mejorar la atención sanitaria de la población de los campamentos saharauis en Argelia, a través de una mayor disponibilidad y uso racional de medicamentos esenciales de calidad producidos localmente.
<b>Actividades:</b>	<p>Compra y envío de materia prima y material de acondicionamiento.</p> <p>Planificación y monitoreo de la producción.</p> <p>Elaboración correcta de los medicamentos y aplicación de las normas de utilización y mantenimiento del equipo básico de producción.</p> <p>Mantenimiento del sistema de gestión del laboratorio</p> <p>Formación continuada y apoyo al personal del laboratorio.</p> <p>Instauración de nuevas técnicas de control de calidad y de producto acabado.</p> <p>Realización de un curso (10 días de duración) con metodología teórica, práctica e interactiva para capacitar y reciclar en los conocimientos necesarios para ejercer como Técnico Auxiliar de Farmacia.</p>

**DESARROLLO LOCAL EN ECUADOR**
**PROGRAMA ALIANZAS PARA EL DESARROLLO DE BOLÍVAR\***

<b>Zona:</b>	Departamento de Bolívar, Ecuador
<b>Ámbito territorial:</b>	Cantones de Las Naves, Echeandia y Guaranda
<b>Ámbito temático:</b>	Desarrollo local
<b>Población beneficiaria:</b>	2.039 familias
<b>Contraparte local:</b>	<b>En Catalunya:</b> Agencia Catalana de Cooperació al Desenvolupament (ACCD), Consorci de Promoció Comercial de Catalunya (COPCA) y Àgora Nord Sud <b>En Ecuador:</b> Grupo Social Fondo Ecuatoriano Populorum Progressio (FEPP), Fundación Maquita Cusunchic Comercializando como hermanos (MCCH), Instituto de Ecología y desarrollo de las Comunidades Andinas (IEDECA), Corporación de Promoción de Exportaciones e Inversiones (CORPEI) y Comercializadora Solidaria Camari.
<b>Financiadores:</b>	Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament
<b>Presupuesto:</b>	<b>Global:</b> 1.800.000,00 € <b>Ejecutado en 2008:</b> 602.567,98 €
<b>Duración prevista:</b>	Enero 2008 – Diciembre 2010
<b>Objetivos:</b>	<p>Mejorar el nivel de vida de las familias campesinas y reducir la vulnerabilidad en las zonas de intervención.</p> <p>Fundamentar un modelo técnico de desarrollo integral, humano y sostenible en toda la cadena productiva.</p> <p>Establecer principios y criterios prácticos para una cooperación interinstitucional a nivel ecuatoriano y catalán.</p>
<b>Líneas de acción:</b>	<p>Fortalecimiento socio-organizativo.</p> <p>Uso adecuado de los espacios yermos.</p> <p>Sistemas de riego.</p> <p>Producción agropecuaria.</p> <p>Estructuras financieras locales.</p> <p>Empresas y comercialización.</p> <p>Construcción de redes de entidades.</p>

\* Proyecto realizado por Àgora Nord/Sud, red de ONGD a la que pertenece medicumundi Catalunya


**Relación de fotografías de los proyectos:**

1. Formación práctica para agentes comunitarios de salud.
2. Biblioteca del Centro Provincial de Formación de Chicumbane.
3. Formación para técnicos de limpieza del Centro de Salud de Ingombota.
4. Curso sobre mortalidad materna.
5. Prácticas de laboratorio en el Centro de Formación de Inhambane.
6. Control de embarazo en el Hospital Rural de Chokwè.
7. Test del VIH/SIDA en el Hospital Rural de Chokwè.
8. Aula de formación en servicio.
9. Taller con el personal de Salud del Área Dispersa (rural).
10. Etiquetado de productos del laboratorio.
11. Reunión de la red de comercialización solidaria.

## PERSONAL EN LOS PROYECTOS

Para desarrollar los proyectos de cooperación al desarrollo en Mozambique, Angola, Bolivia, Ecuador y los campamentos de refugiados saharauis en Tinduf, Argelia, hemos contado con un total de 90 personas contratadas, entre personal expatriado y personal local.

### ANGOLA

#### Convenio Africa Lusófona

(ver también el personal en Mozambique)

##### Coordinadora

Helena Morais Maceira

##### Coordinadora

Valentina Stirling Fernandez

##### Médico

Kibingo Wa Sefu-Odilao

##### Enfermero

Gaspar Domingos Neto

##### Administradora

Lurdes Fonseca

##### Contable

Makieleka Lusuamu

##### Educadora social

Conceição de Carvalho Gonçalves Solo

##### Educadora social

Odete de Conceição

##### Logista

Armando A. Joao Baptista

##### Conductor

Jorge Helder João

##### Conductor

Joaquim Antonio Adriano

#### Proyecto construcción maternidad en Viana

##### Coordinador

Filippo Cavallari

#### Proyecto Hamset

##### Enfermero

João José Mufuma

##### Conductor

Domingos José Bernardo

### MOZAMBIQUE

#### Oficina Técnica en Maputo

##### Representante de país

Iván Zahinos Ruiz

##### Administradora

Rashida Melo

##### Oficial administrativo

Cremildo Armando

##### Contable

Aderito Tavares

##### Contable

Aissa Mahomed Hassan

##### Coordinador logista

Bento Magno Mahoque

##### Logista

Atanasio Gune

##### Logista

Felix Nshimyimana

##### Asistente

Graciete Eugenio Tembe

#### Convenio Africa Lusófona

(ver también el personal en Angola)

#### Proyecto de Gaza

##### Coordinadora

Georgina Bonet

##### Coordinadora médica

Cisela de Nova

##### Coordinador médico

Ferran Daban

##### Secretaria-administrativa

Deolinda Tamele Maximino

##### Logista

Humberto Juliao Maximino

##### Logista

Joao Paulo Boaze

##### Conductor-logista

Takidir Ismael Adamo

#### Proyecto de CD Sur

##### Coordinador-administrador

Vasco Coelho

##### Médico

Isabel González

##### Coordinadora cuidados domiciliarios

Neus Perecaula

##### Auxiliar administrativa

Jacinta Rosário Adriano

##### Logista

Habil João Antonio Azize

##### Motorista-logista

Felisberto Dauda

##### Motorista-logista

Faustino Augusto

#### Proyectos Unión Europea (PTV-SIDA / MATERNIDAD SEGURA)

##### Coordinadora

Sabrina Casola

##### Administradora

Bárbara Pozo Sánchez

##### Administrador

Olivier Castaing

##### Administrador-logista

Fabrizio Chiarini

##### Contable

Hortencia Manjate

##### Asistente administrativo

Daniel Bernardo

##### Antropóloga

María Inés Palacios

##### Antropóloga

Dalila Salomé Bene

##### Médico

Ana Belén Jiménez

##### Médico

Anna Bosch Masgrau

##### Médico

Tomás Zapata López

##### Enfermera

Amelia Esperanza A. Beca

##### Enfermera

Uwimana Berthilde Nkunda

##### Psicóloga

Eulália Carla Tembe

##### Educadora social

Elisa Rabia Fumo

##### Asistente de investigación

Heitor José Mondlane

##### Asistente radiofonia

Cristiano João Timane

##### Asistente de campo

Rosario Domingos Nhabanga

##### Asistente movilización social

Marta Raul Mbebe

##### Asistente movilización social

Francisco Geraldo Anton Norte

##### Logista

Teodorico Rodrigues Gonçalves

##### Logista

Felizardo Filipe Mucavel

##### Recepcionista

João Helder F. Ribeiro Cubai

##### Conductor

Rafael Xavier Tivane

##### Conductor

Emanuel Júlio Cuna

##### Conductor

Alberto Franque

##### Conductor

Paulo Zandamela Nelson

##### Conductor

Valerio Luis Fumo

#### Proyecto Inhambane

##### Coordinador

Vicens Martínez

##### Secretaria

Manuela Júlio Nascimento

##### Logista

Hélder António de Sousa

#### Proyecto Erati

##### Coordinadora

Mar Cuesta

##### Coordinador

Emmanuel Decordier

##### Administrador

Emmanuel Decordier

##### Asesora de salud

Edita Corral Pérez

##### Contable

Judite Aurora Mutemba

##### Operador de radios

Adriano Daniel

##### Logista

Manuel Soares

##### Logista

Lourenço Augusto Paulo

##### Conductor

Carlos Paulino

### BOLIVIA

#### Proyecto Riberalta

##### Coordinadora

Amelia Rodríguez

##### Técnico de salud

Julio Morais

##### Administrador

Tito Centeno Meave

##### Administrador

Roberto Quiroz

##### Conductor

Nilo Cartagena Achipa

### ECUADOR

#### Proyecto Bolívar en consorcio con Ágora Nord-Sud

##### Coordinador

Justo Calvo

#### CAMPAMENTOS DE REFUGIADOS SAHARAUIS (ARGELIA)

#### Proyecto laboratorio de medicamentos esenciales

##### Personal del laboratorio

##### Director

Lamana Hamudi Bachir

##### Técnico

Salama Azman Hussein

##### Técnico

Mulay Masud

##### Técnico

Salama Azman Bnu

##### Técnica

Fatimetu Mohamed

##### Técnica

Mahfuda Mohamed Chej

##### Técnico farmacia central

Mayífi Asah

##### Administrativa

Juela Mehdi

## LA ACCIÓN DE MEDICUSMUNDI CATALUNYA EN EL NORTE

En **medicusmundi** Catalunya entendemos que la verdadera lucha por el desarrollo de todos los pueblos pasa por una distribución de la riqueza más justa y por un cambio en los actuales modelos de propiedad privada, producción, distribución y consumo.

Es por ello que nuestra actuación en el Norte, orientada a la transformación social, comprende actividades de Sensibilización y Educación para el Desarrollo, con objeto de hacer crecer la conciencia y la práctica ciudadana de compromiso y de solidaridad.

### CAMPAÑA "MEDICAMENTOS QUE NO CURAN"



Esta campaña, que impulsamos desde el año 2003 junto con Farmacéuticos Mundi, ha continuado uno año más sus actividades con el público en general y con los profesionales sanitarios y los escolares, en particular.

Partiendo de la idea de que **cooperar no es dar lo que nos sobra** nació esta campaña con el objetivo de sensibilizar a la población catalana en relación al uso y la disponibilidad de medicamentos, tanto en el Norte como en el Sur, y dar a conocer las consecuencias nefastas de las donaciones inadecuadas en los países en desarrollo.

A finales de 2007, se obtuvo financiación del Ayuntamiento de Sant Cugat del Vallès y ya en 2008 del Ayuntamiento de Lleida para llevar a cabo esta campaña en ambos municipios. Se ha trabajado con los profesionales de la atención primaria, los alumnos y alumnas de secundaria y los usuarios y usuarias de los centros cívicos y otros equipamientos. En total han sido 15 charlas en Sant Cugat, 5 en centros sanitarios y 10 en escuelas y otros centros, y 10 en Lleida, 6 en centros educativos y 4 en centros de salud.

Independientemente de las subvenciones concedidas, también se han realizado 20 charlas de la campaña en diferentes centros educativos de Barcelona, Girona, Granollers, Cerdanyola del Vallès, Sant Quirze del Vallès y Palau Solità i Plegamans.

Más información en [www.medicamentsquenocuren.org](http://www.medicamentsquenocuren.org)

### CAMPAÑA "LA SALUD EN EL MILENIO: UNA FIRMA PENDIENTE"



En 2006 y 2007 realizamos junto con Farmacéuticos Mundi esta campaña para dar a conocer los Objetivos de Desarrollo

del Milenio en materia de salud entre la sociedad catalana, así como la necesidad de que la sociedad civil organizada se implicase en la reivindicación ante las administraciones de una cooperación catalana más eficiente y más eficaz.

Aunque las actividades se desarrollaron en los años anteriores, ha sido en 2008 cuando se ha puesto el colofón final a la campaña, compareciendo ante el Parlamento de Catalunya para presentar la campaña y hacer entrega de las recomendaciones y propuestas, la moción aprobada por los ayuntamientos de Cardedeu, Castellar del Vallès, Lleida, Terrassa y Viladecavalls y firmas al manifiesto de la campaña, al que se adhirieron 1026 personas y 59 entidades.

A finales del 2007 nos reunimos con los responsables de los diferentes partidos políticos que integran la Comisión de Cooperación del Parlamento de Catalunya, para explicarles las conclusiones y recomendaciones que se fueron recopilando a lo largo de la campaña. Como resultado de estas reuniones, todos los partidos pidieron por consenso nuestra comparecencia el 31 de enero de 2008 ante la Subcomisión de Mundialización de la Economía y las Repercusiones en las Relaciones Internacionales del Parlamento de Catalunya.

En la comparecencia se presentó brevemente la campaña, así como las propuestas concretas de acción que podría realizar el gobierno catalán para contribuir a la consecución de los ODM y se hizo entrega de las firmas al manifiesto y las mociones de apoyo al Presidente en funciones del Parlamento de Catalunya, el Sr. Ramon Camp.

Más información en [www.lasalutenelmilenni.org](http://www.lasalutenelmilenni.org)

## CAMPAÑA "SALUD PARA EL DESARROLLO"



Después de casi un año de preparativos, en 2008 hemos comenzado una nueva campaña de sensibilización en consorcio con la ONGD Farmacéuticos Mundi y con el apoyo de la Agencia Catalana de Cooperación al Desarrollo y el Ayuntamiento de Barcelona.

**Salud para el Desarrollo** quiere dar a conocer la vinculación entre derecho humano, salud y desarrollo, para contribuir, a medio plazo, a mejorar la cooperación sanitaria que se realiza desde Catalunya.

Tres años de campaña para analizar la situación de desigualdad en la salud, así como los avances o retrocesos acaecidos en los últimos años y para hacer propuestas de mejora basándonos en tres temáticas concretas: el acceso a los medicamentos en 2008, los condicionantes de género en el acceso a la salud en 2009 y las muertes evitables en 2010.

Para abordar el tema concreto del acceso a los medicamentos, hemos realizado 16 charlas, 3 mesas redondas y 3 Muestras de filmes y documentales, una en los cines Verdi Park de Barcelona, una en la Universidad de Vic y la última en la Universidad Rovira i Virgili de Tarragona.

Al final de este primer año de campaña, y fruto de las actividades y reuniones con el Consejo Asesor de la campaña, integrado por profesionales de la medicina, la farmacia, el derecho internacional, la economía, la cooperación y los medios de comunicación, se han elaborado una serie de propuestas de mejora en el acceso a los medicamentos en los países en vías de desarrollo, que se han enviado a los representantes de las comisiones de Salud, de Cooperación y de Trabajo, Industria, Comercio y Turismo del Parlamento de Catalunya y a los representantes de las comisiones de Salud y de Cooperación del Congreso de los Diputados. Esta parte de incidencia política se complementa con la recogida de firmas de apoyo a la campaña entre la sociedad civil catalana.

Más información en [www.salutxdesenvolupament.org](http://www.salutxdesenvolupament.org) y en los boletines de la campaña, a los que puedes suscribirte a través de la web.

## CAMPAÑA "BUS DEL MILENIO"



Después de más de dos años de andadura y de 12.000 kilómetros recorridos por más de 80 localidades de toda España (en 2007 visitó Catalunya), el **Bus del Milenio** hizo su última parada el 13 de marzo en Granada, para celebrar una gran fiesta de clausura.

La entrega a la Secretaria de Estado de Cooperación Internacional, Soraya Rodríguez, de las 25.000 grullas de papel recogidas durante estos dos años de recorrido ha significado el colofón simbólico de esta campaña de educación para el desarrollo de todas las asociaciones de Medicus Mundi España.

Más información en [www.busdelmilenio.org](http://www.busdelmilenio.org)

## CAMPAÑA "STOP MALARIA NOW!"



**Stop Malaria Now!** es un consorcio de nueve ONG de salud y desarrollo de Europa y África. Su objetivo es aumentar la conciencia social sobre la malaria como una de las principales enfermedades relacionadas con la pobreza, y causa de muerte en África subsahariana.

Se quiere conseguir un amplio apoyo social para incrementar los compromisos de los gobiernos europeos a nivel político, financiero y estratégico, y así alcanzar el objetivo relacionado con esta enfermedad dentro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

**medicmundi Catalunya** participa en esta campaña a través de FAMME, la Federación de Asociaciones de Medicus Mundi España, que es una de estas nueve ONG que integran el consorcio, junto con action medeor e.V., Doctors with Africa CUAMM, Eine Welt Netz NRW, Kenia NGOs Alliance Against Malaria, Medicines for Malaria Venture, Medicus Mundi Italia, Medicus Mundi Poland y Medical Polish Mission.

**medicmundi Catalunya** hemos colaborado en la difusión de la campaña a través de nuestras webs, revistas y actividades de sensibilización.

Más información en [www.stopmalaria.org](http://www.stopmalaria.org)

## NUESTRAS EXPOSICIONES

A lo largo del año 2008 se han mostrado en diferentes espacios las tres exposiciones producidas en el año anterior.

**"Instantes en Mozambique"**, conjunto de 30 fotografías a cargo del fotógrafo

Flaviano de Pablo, que se expuso en mayo en el Centro Cívico del Convento de Sant Agustí de Barcelona, en motivo de la IV Fiesta Solidaria con el Hospital de Chalucane de Mozambique.

“Las enfermedades de la pobreza”, conjunto de 20 paneles explicativos del estado de salud en Angola y Mozambique y de la tarea que ha realizado **medicusmundi** en el marco del Programa África Lusófona, y que se ilustran con fotografías de Flaviano de Pablo. Se acompaña de material de difusión y de un catálogo complementario.

La versión en castellano la expone **medicusmundi** Madrid en diferentes centros de salud de la comunidad de Madrid, desde finales de 2007. La versión catalana se pudo ver los últimos meses de 2007 en la universidad y en diferentes centros sanitarios de la ciudad de Lleida y en 2008 ha seguido su itinerario también por diversos centros de salud leridanos.

A finales de año se consiguió financiación de la Diputación de Lleida para seguir mostrándola el próximo año en los municipios de toda la provincia de Lleida.

Sobre los “**Objetivos de Desarrollo del Milenio**”, dentro del marco de la campaña **La Salud en el Milenio: una firma pendiente**, se produjo una exposición fotográfica con imágenes de los proyectos de fortalecimiento de la Atención Primaria de Salud de **medicusmundi** Catalunya en Mozambique y del proyecto de atención a mujeres víctimas de la violencia sexual en la República Democrática del Congo, de Farmacéuticos Mundi. Han podido disfrutarla los escolares de Cerdanyola del Vallès.

## NUESTRAS PUBLICACIONES

A través de nuestra circular interna *Itangazo* y de nuestra revista, así como de la web, queremos informar de las activida-

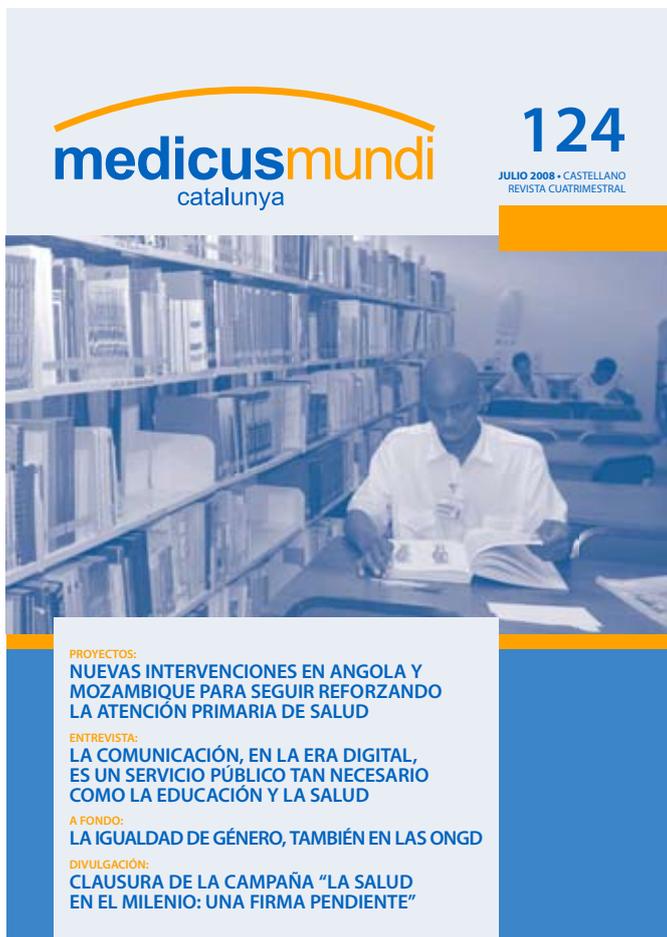
des que llevamos a cabo tanto en Catalunya como en los países del Sur donde estamos trabajando.

En 2008 se han editado 1 ejemplar del *Itangazo*, 2 revistas y la memoria 2007. Además, se han producido materiales de difusión de todas las campañas y un calendario de sobremesa para 2009.

En el marco de la Federación de Asociaciones de Medicus Mundi España (FAMME) se ha realizado el informe 2008 sobre “La salud en la cooperación al desarrollo y la acción humanitaria”, que se publicará a principios del año 2009.

## “SILÊNCIO DA MULHER”

El 23 de septiembre se presentaba en Maputo el filme *Silêncio da mulher* (Silencio de mujer) dirigido por el cineasta mozambiqueño Gabriel Mondlane y producido por **medicusmundi** Catalunya.



**medicusmundi**  
catalunya

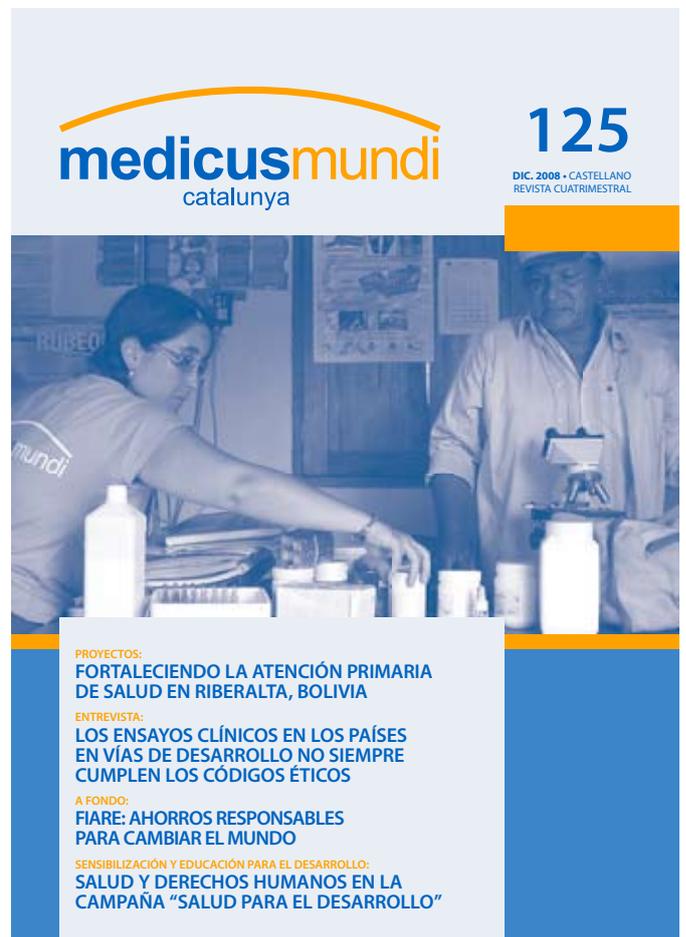
**124**  
JULIO 2008 • CASTELLANO  
REVISTA CUATRIMESTRAL

**PROYECTOS:**  
NUEVAS INTERVENCIONES EN ANGOLA Y MOZAMBIQUE PARA SEGUIR REFORZANDO LA ATENCIÓN PRIMARIA DE SALUD

**ENTREVISTA:**  
LA COMUNICACIÓN, EN LA ERA DIGITAL, ES UN SERVICIO PÚBLICO TAN NECESARIO COMO LA EDUCACIÓN Y LA SALUD

**A FONDO:**  
LA IGUALDAD DE GÉNERO, TAMBIÉN EN LAS ONGD

**DIVULGACIÓN:**  
CLAUSURA DE LA CAMPAÑA “LA SALUD EN EL MILENIO: UNA FIRMA PENDIENTE”



**medicusmundi**  
catalunya

**125**  
DIC. 2008 • CASTELLANO  
REVISTA CUATRIMESTRAL

**PROYECTOS:**  
FORTALECIENDO LA ATENCIÓN PRIMARIA DE SALUD EN RIBERALTA, BOLIVIA

**ENTREVISTA:**  
LOS ENSAYOS CLÍNICOS EN LOS PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO NO SIEMPRE CUMPLEN LOS CÓDIGOS ÉTICOS

**A FONDO:**  
FIARE: AHORROS RESPONSABLES PARA CAMBIAR EL MUNDO

**SENSIBILIZACIÓN Y EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO:**  
SALUD Y DERECHOS HUMANOS EN LA CAMPAÑA “SALUD PARA EL DESARROLLO”

El filme es fruto del trabajo de investigación socio sanitaria que **medicusmundi** Catalunya inició en el año 2005 en Mozambique, con el objetivo de introducir las ciencias sociales en la lucha contra el sida, para afrontar la pandemia de manera interdisciplinaria.

*Silêncio da mulher* es un filme destinado a provocar el debate y la reflexión en una sociedad donde múltiples factores impiden hablar abiertamente del VIH/SIDA. Ambientado en la zona rural del sur de Mozambique, aborda temas críticos sobre la reproducción y el VIH/SIDA, y las relaciones de género y parentesco, a propósito de la historia de Marta, una mujer joven que descubre que es seropositiva al quedarse embarazada.

El filme, pensado como una herramienta de trabajo para debatir en las comunidades rurales de Mozambique, se ha proyectado ante una audiencia de más de 6.000 personas. El próximo año se presentará en Catalunya, junto con los resultados de la investigación, y servi-

rá también para la sensibilización de la sociedad catalana en la problemática del sida en África y en la necesidad de abordar el tema desde una amplia perspectiva, no únicamente biomédica.

## FERIAS Y MUESTRAS

Hemos participado en la **Feria de Entidades Solidarias de Barcelona**, que se celebró del 21 al 24 de septiembre en el marco de las Fiestas de la Mercè. En esta ocasión no dispusimos de un stand propio sino que estuvimos dentro de la carpa de la Federación Catalana de ONGD, con material de difusión, realizando una charla de la campaña "Salud para el Desarrollo" y emitiendo un vídeo de dicha campaña en la Muestra Virtual.

También hemos participado, como todos los años, en la **V Feria de Entidades Solidarias de Lleida**, el Solidarium, que se celebró los días 18 y 19 de octubre, y que este año se dedicaba al medio ambiente. Puesto que la temática no

era de nuestro ámbito de actuación no realizamos ninguna charla, pero estuvimos presentes con un stand con información y materiales de **medicusmundi** Catalunya.

## AGORA NORD SUD



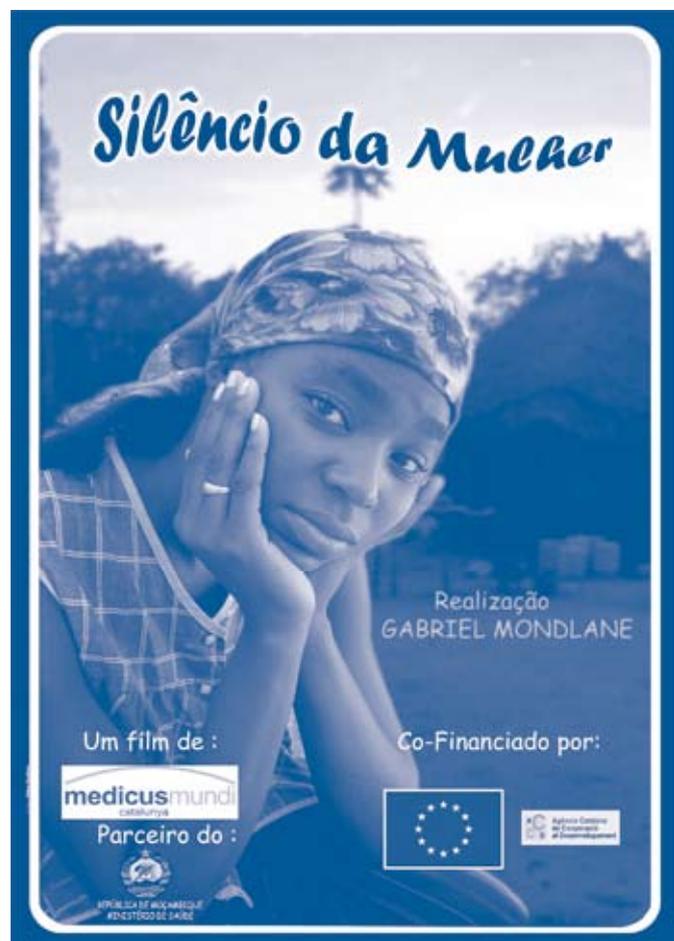
**medicusmundi** Catalunya forma parte de la red **Àgora Nord-Sud**, junto con **Entrepobles**, **Veterinària sense Fronteres**, **Enginyers sense Fronteres** y **Setem**.

En 2008, además del proyecto de desarrollo Alianzas para Bolívar, se han realizado diversas actividades de formación. A nivel interno hemos abordado la Declaración de París, la Ayuda Oficial al Desarrollo y los créditos reembolsables. A nivel externo, en noviembre, David Sogge impartió la conferencia "La crisis financiera: nueva oportunidad para una gobernanza global democrática y para modelos de desarrollo alternativos"; de febrero a abril se realizó un monográfico de gestión del ciclo de proyectos y de mayo a junio un curso de herramientas prácticas para la facilitación y capacitación participativa en terreno.

Las publicaciones editadas este año recogen las ponencias del ciclo de conferencias sobre ética y ONG celebrado en 2007 y las conclusiones del V Foro por un Medio Rural Vivo.

Cabe destacar que **AVALUA**, dentro de la Colección de Buenas Prácticas en Cooperación, ha publicado el libro "Desarrollo económico y social en las Comunidades campesinas afro ecuatorianas e indígenas, de la provincia de Sucumbíos (Ecuador)" que recoge el proyecto realizado por **Àgora Nord-Sud** entre 2003 y 2007 en esta provincia ecuatoriana.

Más información en [www.agoranordsud.org](http://www.agoranordsud.org)



## VOLUNTARIADO

**medicmundi Catalunya** es una asociación abierta a la participación de la sociedad. Nuestros voluntarios y voluntarias dedican parte de su tiempo, de manera comprometida, responsable y desinteresada, a colaborar en actividades muy diversas de la asociación.

En 2008 hemos contado con la colaboración de 23 personas voluntarias, que han contribuido al buen desarrollo de los proyectos y actividades de la asociación.

Cabe destacar el trabajo del **Grupo de Lleida**, que con su activa participación hace posible la presencia de **medicmundi Catalunya** en esta provincia. Nos ha ayudado en la realización de las actividades de la campaña "Medicamentos que no curan" en la ciudad de Lleida, así como en los trámites para llevar la exposición "Las enfermedades de la pobreza" a los centros de salud de la ciudad. Han sido los responsables de nuestro stand informativo en el Solidarium, han impartido una sesión sobre Inmigración y Salud en el curso "Inmigrantes y refugiados" de Cruz Roja y han organizado la jornada técnica "Multiculturalidad y Salud". Además, han asistido a las re-

uniones de la Coordinadora de ONGs y Movimientos sociales de Lleida representando a **medicmundi Catalunya**.

13 personas más han colaborado en la sede de Barcelona en tareas administrativas, de comunicación y sensibilización o en asesoramiento legal y de proyectos. En la campaña "Salud para el Desarrollo" hemos contado con 10 personas expertas en medicina, farmacia, derecho internacional, cooperación y medios de comunicación, que han integrado el Consejo Asesor.

A lo largo del año 11 personas solicitaron y recibieron información sobre nuestro voluntariado, llegando alguna de ellas a colaborar con nosotros.

### RELACIÓN DE PERSONAS VOLUNTARIAS:

#### Grupo de Lleida:

Mariola Espejo  
Montse Esquerda  
Eva Miquel  
Spei Surós  
Eduardo Gascó

#### Comunicación:

Amàlia Fernández  
Flaviano de Pablo

#### Sensibilización y EpD:

Carles Miralles

#### Proyectos:

Cristina Álvarez  
Meri Pérez  
Victòria Luanco

#### Subvenciones:

Anna Guix

#### Asesoramiento legal:

Jordi Morató

#### Consejo Asesor de la campaña Salud para el Desarrollo:

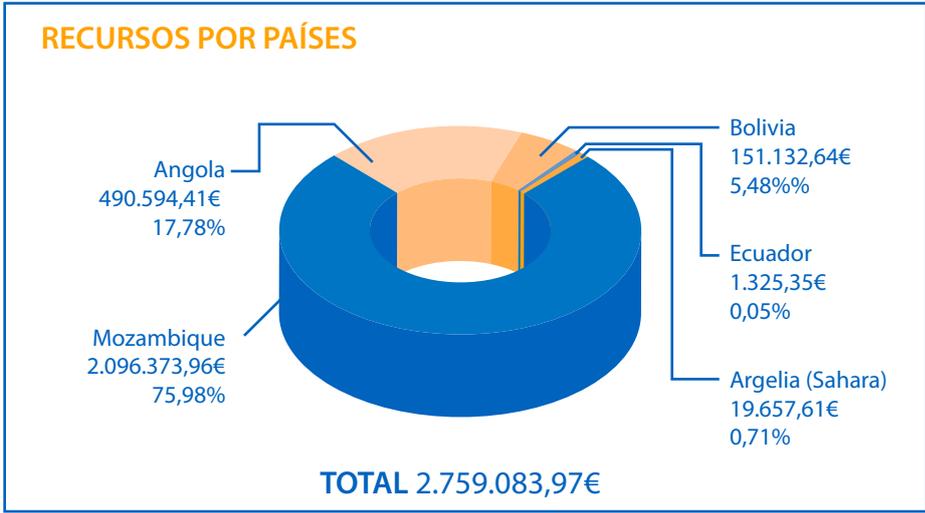
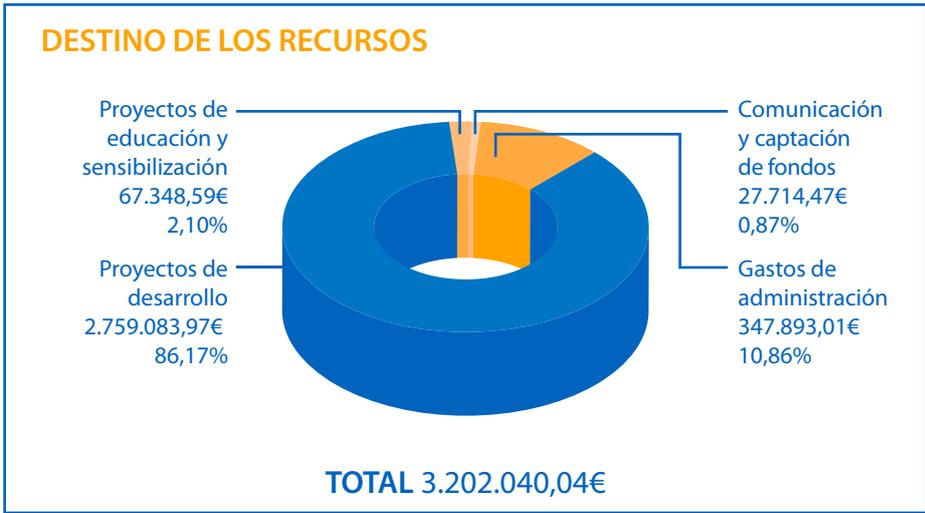
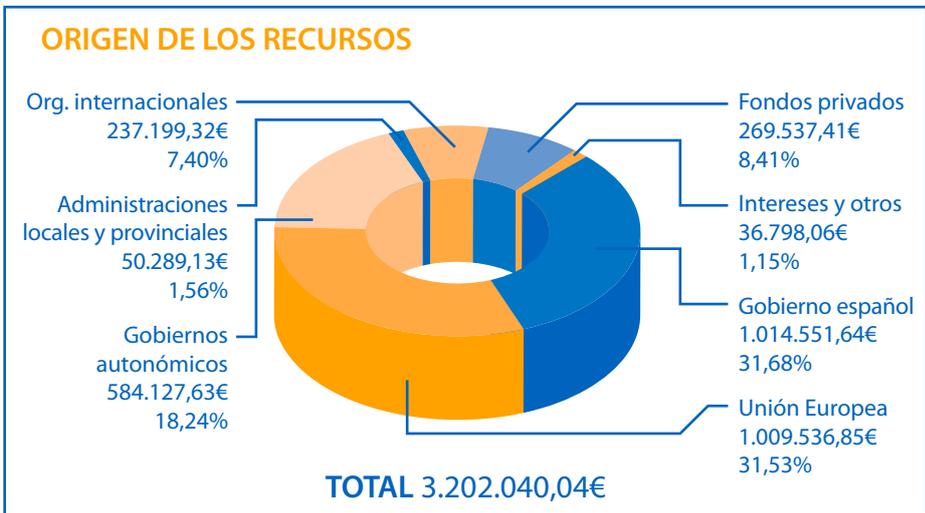
Vicenç Cararach  
Eduard Soler  
Xavier Seuba  
Mònica Huguet  
Enric Mayoles  
Javier Zulueta  
Elena del Cacho  
Lourdes Girona  
Joan Rovira  
Judith Rius



# LAS CUENTAS, CLARAS

La política financiera de **medicmundi** Catalunya garantiza que los recursos captados se destinan a la misión de la organización. Nuestros recursos provienen tanto de fondos públicos como privados.

**medicmundi** Catalunya somete anualmente sus cuentas, desde el año 1992, a una AUDITORÍA EXTERNA .



# AUDITORÍA

ASSOCIACIÓ MEDICUS MUNDI CATALUNYA  
Informe de auditoría de cuentas anuales

A los Socios de la **Associació Medicus Mundi Catalunya** por encargo de su Junta Directiva:

- Hemos auditado las cuentas anuales de la Associació Medicus Mundi Catalunya (la "Entidad"), que comprenden el balance de situación al 31 de diciembre del 2008, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto y la memoria de las cuentas anuales correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad de los la Junta Directiva de la Entidad. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.
- Las cuentas anuales adjuntas del ejercicio 2008 son las primeras que la Junta Directiva de la Entidad formula aplicando el Plan General de Contabilidad aprobado por el Real Decreto 1514/2007. En este sentido, de acuerdo con la disposición transitoria cuarta apartado 1 del citado Real Decreto, se han considerado las presentes cuentas anuales como cuentas anuales iniciales, por lo que, no se incluyen cifras comparativas. En la nota 13.6 de la memoria "Aspectos derivados de la transición a las nuevas normas contables" se incluye el balance y la cuenta de pérdidas y ganancias incluidos en las cuentas anuales aprobadas del ejercicio 2007 que fueron formuladas aplicando el Plan General de Contabilidad vigente en dicho ejercicio junto con una explicación de las principales diferencias entre los criterios contables aplicados en el ejercicio anterior y los actuales, así como la cuantificación del impacto que produce esta variación de criterios contables en el patrimonio neto al 1 de enero de 2008, fecha de transición. Nuestra opinión se refiere exclusivamente a las cuentas anuales del ejercicio 2008. Con fecha 17 de marzo de 2008 emitimos nuestro informe de auditoría acerca de las cuentas anuales del ejercicio 2007, formuladas conforme a los principios y normas contables vigentes en dicho ejercicio, en el que expresamos una opinión favorable.

ARTECNIA AUDIT, S. L.  
Nº R.O.A.C. S-0848  
Pº de Gracia, 11, Esc. 5, 3º, 2.º  
Telf. 93 302 77 60  
08007 BARCELONA

I

ASSOCIACIÓ MEDICUS MUNDI CATALUNYA  
Informe de auditoría de cuentas anuales

- En el presente ejercicio, se ha optado por registrar el efectivo transferido a cuentas bancarias de los países destino, como parte integrante de la tesorería de la **Entidad** y es así como a fecha de cierre aparece en el balance una partida de tesorería que hace referencia a ello por valor de 447.557,41 Euros (véase nota 6.1 de la memoria). Estos fondos están siempre destinados a ser gastados siguiendo las indicaciones de los proyectos de cooperación de la **Entidad** y por esta razón, debido a las habituales dificultades físicas de comunicación con los países destino, hasta el ejercicio 2007 se contabilizaban directamente como gasto en el momento de ser transferidos. Este cambio de criterio está explicado en la nota 2.f de la memoria pero debe añadirse que su efecto sobre el resultado del ejercicio es nulo porque tanto ahora como en ejercicios anteriores la **Entidad** siempre ha aplicado rigurosamente el principio de correlación de ingresos y gastos y por tanto el reconocimiento del gasto va acompañado simultáneamente del reconocimiento como ingreso de la parte de la subvención recibida que corresponde.
- En nuestra opinión, las cuentas anuales del ejercicio 2008 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Entidad al 31 de diciembre de 2008 y de los resultados de sus operaciones y de los cambios en el patrimonio neto correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con los principios y normas contables generalmente aceptados.

Barcelona, a 20 de marzo de 2009

ARTECNIA AUDIT, S.L.P.

Nº R.O.A.C. : 93848

ARTECNIA AUDIT, S. L.

Nº R.O.A.C. S-0848

Pº de Gracia, 11, Esc. 5, 3º, 2.º

Telf. 93 302 77 60

08007 BARCELONA

Fdo: Emili Collet  
-Soc-

II

# TUAPANDULA!

(que quiere decir gracias en lengua hambundu, la lengua bantú de habla mayoritaria en Angola, originaria de las sierras centrales del país)

...a los socios y socias  
 ...a los voluntarios y voluntarias  
 ...al Grupo de Lleida  
 ...al personal de aquí y de allá  
 ...a las contrapartes locales  
 ...a nuestros financiadores

**POR VUESTRO APOYO, VUESTRO TIEMPO, VUESTRA COLABORACIÓN DESINTERESADA, POR TRABAJAR CON NOSOTROS PARA QUE LA SALUD SEA UN DERECHO AL ALCANCE DE TODAS LAS PERSONAS**

## FINANCIADORES

Unión Europea  
 Programa Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)

Núcleo Provincial de Combate al Sida de Erati, Mozambique

Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo (AECID)

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament de la Generalitat de Catalunya

Generalitat Valenciana

Fons Català de Cooperació al Desenvolupament

Diputació de Barcelona  
 Diputació de Lleida

Consell Comarcal del Maresme

Ajuntament d'Abdera  
 Ajuntament d'Arenys de Munt  
 Ajuntament de Barcelona  
 Ajuntament de Calella  
 Ajuntament de Cambrils  
 Ajuntament de Granollers  
 Ajuntament de Lleida  
 Ajuntament de Sant Cugat

## OTROS COLABORADORES

Cinta Plast  
 Hospital Clínic  
 Intraser SL  
 Laboratorios Viñas  
 Lisot  
 Notaria Mercedes Martínez Parra  
 Parroquia Sant Joan Baptista de Pineda de Mar  
 Ravermon  
 Toshiba

## CONTRAPARTES LOCALES

### Angola

Ministerio de Salud de Angola  
 Delegación Municipal de Salud de Viana  
 Delegación Municipal de Salud de Luanda

### Mozambique

Ministerio de Salud de Mozambique  
 Dirección Provincial de Salud de Cabo Delgado  
 Dirección Provincial de Salud de Gaza  
 Dirección de Salud del Distrito de Erati  
 Dirección Provincial de Salud de Nampula  
 Departamento Provincial de Formación de Inhambane

### Sahara

Ministerio de Salud de la República Árabe Saharaui Democrática

### Bolivia

Ministerio de Salud de Bolivia  
 Directorio Local de Salud de Riberalta

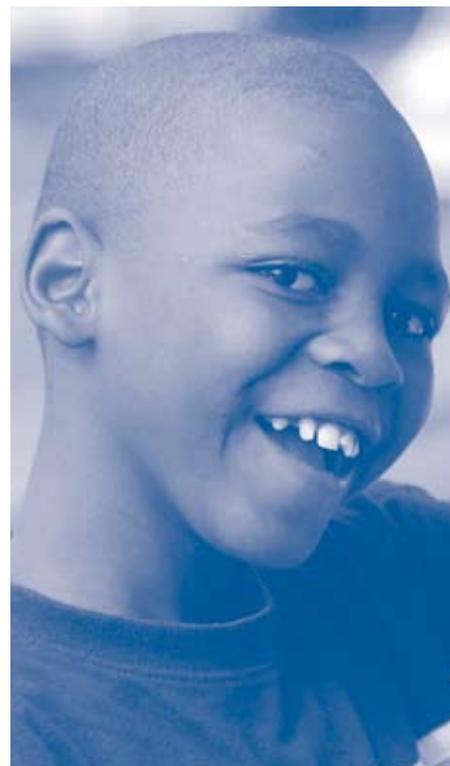
### Ecuador

Grupo Social Fondo Ecuatoriano Populorum Progressio (FEPP)  
 Fundación Maquita Cusunchic Comercializando como hermanos (MCCH)  
 Instituto de Ecología y desarrollo de las Comunidades Andinas (IEDECA)  
 Corporación de Promoción de Exportaciones e Inversiones (CORPEI)  
 Comercializadora Solidaria Camari

## INSTITUCIONES COLABORADORAS

Col·legi Oficial de Metges de Barcelona  
 Col·legi Oficial de Metges de Tarragona  
 Col·legi Oficial de Metges de Girona  
 Col·legi Oficial de Metges de Lleida  
 Col·legi Oficial d'Infermeria de Girona  
 Col·legi Oficial d'Infermeria de Lleida  
 Col·legi Oficial d'Infermeria de Tarragona  
 Col·legi Oficial de Psicòlegs de Catalunya  
 Col·legi Oficial de Llicenciats en Filosofia i Lletres de Catalunya  
 Col·legi Oficial d'Educadores i Educadors Socials de Catalunya  
 Departament de Benestar i Família de la Generalitat de Catalunya

**GRACIAS, ESPECIALMENTE,** a los trabajadores y trabajadoras de TV2 Televisión Española en Catalunya.





# memoria ) 2008



C/ Elisa, 14, baixos  
08023 Barcelona  
Tel: 93 418 47 62 • Fax: 93 418 48 66  
[catalunya@medicusmundi.es](mailto:catalunya@medicusmundi.es)  
[www.medicusmundi.es/catalunya/](http://www.medicusmundi.es/catalunya/)